

2009年2月



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная
организация
Объединенных
Наций

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

植物检疫措施委员会

第四届会议

2009年3月30日—4月3日，罗马

呼吁为信托基金项目作出供资承诺

暂定议程议题 13.6.5

I. 引言

1. 植物检疫措施临时委员会第五届会议（植检临委第五届会议，2003年）设立了一个信托基金为技术援助提供自愿捐款（植检临委第五届会议报告第84—86段）。此外，植检临委第五届会议还通过了国际植保公约信托基金财务准则，植检临委第七届会议（2005年）对财务准则作了修订。植检临委第六届会议（2004年）通过了关于为信托基金项下各种活动分配资金的规定，植检临委第七届会议和植检临委第一届会议（2009年）对这些规定作了修订。植检临委第六届会议还同意秘书处制定一项战略以促进信托基金及鼓励捐助者为信托基金提供捐款（植检临委第六届会议报告第53段）。

2. 尽管自2003年以来国际植保公约信托基金一直存在，但在过去几年仅为信托基金提供了少量财政捐款。为进一步促进国际植保公约的目标而提供了其他财政捐款，但这些捐款是在国际植保公约信托基金范围之外提供的，专门用于特定项目。

3. 植检委第二届会议（2007年）再次讨论了为国际植保公约信托基金提供更多捐款的必要性，并再次强调需要由国际植保公约秘书处制定一项宣传战略。此外，植检委第二届会议同意需要对国际植保公约信托基金项下执行的活动进行更加以

为尽量减轻粮农组织工作过程对环境的影响，促进实现对气候变化零影响，
本文件印数有限。敬请各位代表、观察员携带文件与会，勿再索取副本。
粮农组织大多数会议文件可从互联网www.fao.org网站获取。

项目为导向的规划,对活动费用进行估计,请潜在捐助者承诺为项目提供财政支持。植检委第三届会议(2008年)同意对国际植保公约信托基金进行以项目为导向的预算规划,通过了信托基金项下制定的五个项目。批准的项目详情见附件1。

II. 当前状况

4. 2008年为国际植保公约信托基金提供的捐款也很少(见议题13.6.2)。虽然有些国家为信托基金提供了捐款,但是收到的捐款比植检委第三届会议通过的项目中所概述的预计支出差很多。这导致无法执行如实施审查和支持系统等技术援助领域的许多计划活动。

5. 2008年国际植保公约秘书处可利用的人力资源太少,特别是在好几名主要职员辞职之后没有能力及时进行人员配备行动。植检委第三届会议认识到,只有有人力资源执行特定项目才能实施国际植保公约信托基金项下的计划活动。植检委第三届会议努力提高国际植保公约信托基金的使用效率,明确表示当秘书处没有足够人员执行信托基金项目时可以使用承诺的资金来雇用项目人员。如果国际植保公约信托基金的资金不足,无法填补项目职位,国际植保公约的能力建设活动没有多大意义。

III. 规划与实施

6. 对国际植保公约信托基金的捐款使秘书处能够对植检委批准的活动进行最有效和最灵活的管理。秘书处按照植检委确定的重点活动及相关财务准则和程序对基金的支出进行管理。然而,对国际植保公约信托基金项下开展的活动进行有效管理则需要在可预见的时期进行认真规划以及向国际植保公约信托基金提供已知的财政资源量。

7. 将来可能出现的对信托基金的捐款的不确定性是一个严重的规划问题。普遍认识到,有时在成员国执行其预算过程时出现捐款。然而,如果成员国可以在上一年年底进行的规划过程之前及时表明下一年的可能捐款,对国际植保公约的规划可能帮助很大。

8. 捐款提供方面的不确定性还可以通过潜在捐助者为国际植保公约信托基金项下所述的具体项目提供多年资助来解决。这使国际植保公约秘书处能够对项目的实施进行认真规划,包括调配合格工作人员,并将在多年时期更多地可持续执行该项活动。

9. 虽然植检委第三届会议通过了国际植保公约信托基金项下的五个项目,但应当考虑到需要时可以增加该计划的新项目。缔约方应当审议有关国际植保公约的植

检能力建设需要，酌情向植检委提出在国际植保公约信托基金项下执行的新项目建议。

IV. 呼吁为国际植保公约信托基金作出承诺

10. 植检委第三届会议通过的五个项目费用总额为 2,668,179 美元。如果没有向国际植保公约信托基金提供大量财政捐款，2010 年国际植保公约秘书处将无法执行这些活动。不执行这些项目将影响发展中国家和最不发达国家的植检能力，影响这些国家参加世界贸易。

11. 促请缔约方和其他潜在捐助者考虑附件 1 所述的同意由国际植保公约信托基金资助的项目，表明其到 2010 年，如有可能更长的多年时期为这些项目提供财政支持。

12. 请植检委：

1. 注意到植检委第三届会议通过的国际植保公约信托基金的项目，见附件 1。
2. 促请所有成员支持国际植保公约信托基金。

13. 请缔约方和其他潜在捐助者：

1. 为国际植保公约信托基金 2010 年以及如有可能多年时期作出财政承诺。

附件 1¹

国际植保公约信托基金项目 1

- 名称:** 支持出席国际植保公约会议
- 目标:** 确保所有缔约方充分及平等地参与国际植保公约的活动
- 范围:** 为发展中国家和转型期国家的与会者参加国际植保公约会议,特别是与标准制定相关的会议提供财政旅行援助。
- 时间:** 2009年(年度性项目)
- 描述:** 在多数情况下,发展中国家和转型期国家代表的参会,用国家植保组织的资金支付国际旅行费用是个问题。不幸的是,在多数情况下这种资金都不足,导致专家和代表不能出席国际植保公约会议。此项目旨在为发展中国家和转型期国家的专家和代表提供财政旅行援助,使其能够参加国际植保公约会议,特别是与标准制定相关的会议。这将使得发展中国家充分参与国际植保公约的标准制定活动。对参加国际植保公约会议的与会者的旅行援助将依据下述会议次数和希望获得资助的与会者人数计算。这种计算是基于前几年的经验。
- 捐助者的利益:** 国际植保公约内容及在改善贸易关系方面具有高度的政治可见性。

概要预算:

会议 ¹	会议数量	资助的与会者
植检委	1	1 × 100 = 100
标准委员会	2	2 × 10 = 20
专家工作组&技术小组	10	10 × 4 = 40
主席团	2	2 × 4 = 8
争端解决附属机构	1	1 × 3 = 3
国际植检网站支持小组	1	1 × 8 = 8
技术援助非正式工作小组	1	1 × 15 = 15
其他小组	2	2 × 5 = 10
总计		204

下述预算基于以下一般假定:

- 预期会议时间平均为5个工作日

¹ 这些项目的费用系指提交植检委第三届会议(2008年)的费用。2010年往后这些项目的执行费用可能更高。

- 每位参会者机票假定平均为1 500美元
- 日常生活补贴 (DSA) 假定每天为270美元²
- 处理财务援助要求及管理事务所需要的人力资源假定为1人4个月，每月7 000美元

详细预算:

机票费	204位与会者× 1500 美元	306,000 美元
日常生活补贴	204位与会者× 5 天 × 270 美元	275,400 美元
职员费	1人4个月， 7000美元/月	28,000 美元
办公室管理费	电话、设备等	1,000 美元
	总计	610,400 美元
	总计(包括粮农组织6%的管理费)	649,362 美元

项目规模:

649,362 美元

¹ CPM: 植物检疫措施委员会; SC: 标准委员会; EWG & TP: 专家工作组& 技术小组; SBDS: 争端解决附属机构; IPP: 国际植检网站; IWG-TA: 技术援助非正式工作小组

² 270 美元的日常生活补贴是基于目前罗马的汇率确定的, 罗马是大多数被支持的与会者得到资助地方。

国际植保公约信托基金项目2

- 名称:** 国际植物检疫措施标准草案区域研讨会
- 目标:** 使发展中国家有效参与成员国磋商国际植物检疫措施标准草案的进程
- 范围:** 在粮农组织的所有区域与发展中国家组织国际植物检疫措施标准草案区域研讨会
- 时间:** 2009年（年度性项目）
- 描述:** 发展中国家和转型期国家充分参与国际植物检疫措施标准草案的成员国磋商进程取决于充分了解建议批准的国际植物检疫措施标准的目的及目标。区域研讨会将有助于了解建议的标准，并为参加者提供一个交流看法和意见的论坛。
- 基于前些年的经验与实践，区域研讨会必须在粮农组织的下列区域组织召开：拉丁美洲、亚洲、近东、西南太平洋、非洲（2-英语国家、法语国家）以及欧洲/亚洲（讲俄语的国家）。
- 捐助者的利益:** 国际植保公约内容具有高度的政治可见性。标准越好，实施率越高，贸易机会也就越好而且越多，对一些国家的植检保护越高。
- 概要预算:** 预算基于如下一般假定：
- 区域研讨会的预期时间平均为5个工作日
 - 每个会议的参加人数估计为25人
 - 每个区域研讨会需要两个完全资助的资源人员
 - 每位参会者的平均机票费假定为1500美元
 - 每位资源人员平均机票费用假定为2500美元¹
 - 日常生活补贴（DSA）假定为每天250美元
 - 必要的人力资源为：
 - 准备报告和技术材料：1名专业职员2个月/15000美元（为全部7个研讨会）
 - 处理财务援助请求及管理事务，1名一般职员3个月
 - 每个区域研讨会2名资源人员，每人380美元，10天（旅行时间、报告撰写等）
 - 报告材料的翻译费为20,000美元
- 希望东道国/组织能有效组织召开区域区域研讨会。为在会上获得对草案标准的专业建议及指定负责的报告起草人，必须聘请资源人员。资源人员一般为标准委员会成员或在其他方面具有渊博知识的专家。在国际植保公约秘书处职员作为资源人员执行任务的情况下，信托基金应向国际植保公约秘书处退款。

详细预算:	机票费	150位与会者× 1500 美元 14位资源人员× 2500 美元	225,000 美元 35,000 美元
	日常生活补贴	150位与会者× 5 天× 250 美元 14 位资源人员 × 7 天× 250 美元	187,500 美元 24,500 美元
	职员费	1名一般职员3个月7000美元/月 1名专业职员2个月, 15000 美元/月 14 名资源人员× 10 天 × 380 美元 ²	21,000 美元 30,000 美元 53,200 美元
	一般管理费	会议室、电话、设备等	3,000 美元
	翻译费	翻译报告材料	20,000 美元
		总计	599,200 美元
		总计(包括粮农组织6%的管理费)	637 447,00 美元

项目规模:

一个区域研讨会的平均费用为91 064美元。

637,447美元

¹ 因资源人员机票费用较高, 可能采用粮农组织制定的长距离飞行乘坐公务舱的规定。

² 资源人员工作日按下列方式计算: 5天研讨会, 2天旅行, 1.5天会议准备, 1.5天撰写报告及整理。

国际植保公约信托基金项目3

- 名称:** 国际植检网站编辑研讨会
- 目的:** 使发展中国家能够履行其在国际植检网站上的报告义务。
- 范围:** 组织区域研讨会, 对国家国际植检网站编辑就国际植检网站结构及将国家数据输入与转换至国际植检网站内容进行培训。
- 时间:** 2009年
- 描述:** 培训发展中国家和转型期国家的国际植检网站编辑, 帮助这些国家履行其在国际植检网站上的报告义务很有必要。研讨会将帮助国家级国际植检网站编辑从事必要的工作, 即输入及维护国际植检网站上的国家植检数据。
- 基于前些年的经验与实践, 区域研讨会必须在粮农组织的下列区域组织召开: 拉丁美洲、亚洲、近东、西南太平洋、非洲(2-英语国家、法语国家)以及欧洲(讲俄语的国家)。
- 国际植保公约内容具有高度的政治可见性。报告的越好越透明, 贸易机会就越好越多, 对一些国家的植检保护越高。
- 捐助者的利益:** 预算基于如下一般假定:
- 概算:**
- 区域研讨会的预期时间平均为5个工作日
 - 估计每个会议的参加人数为25人
 - 每个区域研讨会需要两个完全资助的资源人员
 - 每名参会者平均机票费假定为1500美元
 - 日常生活补贴(DSA)假定为250美元
 - 必要的人力资源为:
 - 准备报告和技术材料: 1名专业职员2个月/15000美元(为全部7个研讨会)
 - 处理财务援助要求及管理事务: 1名一般职员3个月
 - 每个区域研讨会需2名资源人员, 每人380美元, 10天(旅行时间、报告撰写等)
 - 报告材料的翻译费20000美元
- 希望东道国/组织能有效组织召开区域研讨会。为在会上获得对国际植检网站的专业建议及指定负责的报告起草人, 必须聘请资源人员。资源人员应在信息交换和国际植检网站方面具备渊博知识的专家。

详细预算:

机票费	150位与会者 × 1500 美元	225,000 美元
	14位资源人员 × 2500 美元 ¹	35,000 美元
日常生活补贴	150位与会者 × 5 天 × 250 美元	187,500 美元
	14位资源人员 × 7 天 × 250 美元	24,500 美元
职员费	1名一般职员3个月, 7000美元/月	21,000 美元
	1名专业职员2个月, 15000美元/月	30,000 美元
	14位资源人员 × 10 天 × 380美元 ²	53,200 美元

项目规模:	管理费:	会议室、电话、设备等	3,000 美元
	翻译费用:	报告材料的翻译	20,000 美元
		总计	599,200 美元
		总计(包括粮农组织6%的管理费用)	637,447 美元

一个区域研讨会的平均费用为91,064美元。

634,447美元

¹ 因资源人员机票费用较高，可能采用粮农组织制定的长距离飞行乘坐公务舱的规定。

² 资源人员工作日按下列方式计算：5天研讨会，2天旅行，1.5天会议准备，1.5天撰写报告及整理。

国际植保公约信托基金项目4

- 名称:** 了解国际植保公约及其机制
- 目标:** 使国家植保组织职员致力于国际植保公约在发展中国家开展的活动，以全面了解国际植保公约及国际植保公约机制。
- 范围:** 组织一系列的亚区域研讨会，就国际植保公约的义务及国际植保公约的结构与程序，培训发展中国家从事国际植保公约活动的国家职员。
- 时间:** 2009-2011年
- 描述:** 这个3年项目旨在培训发展中国家的国家植保组织职员，让他们全面了解国际植保公约义务及国际植保公约机构的机制（诸如植检委、附属机构及其他小组），以便使他们能够参加这些机构并且为这些机构做出有益的贡献。该项目旨在通过提供关于国际植保公约及其机构如何运行的知识，补充项目1关于支持发展中国家代表加入这些机构的内容。近年来，尽管发展中国家的专家和代表加入国际植保公约机构的人数有所增加，但是他们在决策和标准制定过程中的影响有限。这主要归因于发展中国家的代表缺乏国家植保公约工作与程序的相关经验。增加知识对发展中国家在制定国际植检措施标准和其他国际植保公约事务方面的合作具有积极的影响，可鼓励发展中国家重视有关接轨及建议考虑的标准，促进国际植检措施标准及国际植保公约义务在发展中国家的实施。计划以亚区域研讨会的形式进行培训（类似于卫生与植物卫生措施协定秘书处举办的技术援助研讨会），这样可以进行更加集中培训。计划三年间将在所有区域的发展中国家或转型期国家组织21个研讨会。2009年将首先组织召开7个研讨会，2010年和2011年将举办等量的研讨会。
- 捐助者的利益:** 国际植保公约内容具有高度的政治可见性。国际植保公约及其标准实施得越好，贸易机会也就越好而且越多，对一些国家的植检保护越高。
- 一般预算:** 2009年预算基于下列一般假定：
- 预计研讨会数量为7个
 - 预计会议时间平均为5个工作日
 - 每个会议的参加人数估计为14 - 16人
 - 每个研讨会需要1个完全资助的资源人员
 - 每位参会者的平均机票费假定为1500美元
 - 日常生活补贴（DSA）假定为每天250美元
 - 必要的人力资源为：
 - 准备报告和技术材料：1名专业职员2个月/15000美元（为2009 - 11年的所有研讨会）
 - 处理财务援助要求及管理事务：1名一般职员3个月
 - 每个研讨会1名资源人员，380美元，10天（旅行时间、报告撰写等）

- 报告材料的翻译费为20,000美元

希望东道国/组织能有效组织召开研讨会。为在会上获得对国际植保公约及国际植检措施标准的专业建议及指定负责的报告起草人，必须聘请资源人员。资源人员应在国际植保公约、其机制与标准方面具备渊博知识的专家。

详细预算
(2009年):

机票费	100位与会者× 1500 美元 7位资源人员× 2500美元 ¹	150,000 美元 17,500 美元
日常生活补贴	100位与会者 × 5 天 × 250美元 7位资源人员× 7天 × 250美元	125,000 美元 12,250 美元
职员费	1名一般职员3个月, 7 000美元/月 1名专业职员2个月, 15,000美元/月 7位资源人员× 10 天 × 380 美元 ²	21,000 美元 30,000 美元 26,600 美元
管理费:	会议室、电话、设备等	3,000 美元
翻译费	报告材料的翻译费	20,000 美元
	总计	405,350 美元
	总计(包括粮农组织6%的管理费用)	431,223 美元

一般预算:

一个研讨会的费用为61,603美元。

431,223美元

¹ 因资源人员机票费用较高，可能采用粮农组织制定的长距离飞行乘坐公务舱的规定。

² 资源人员工作日按下列方式计算：5天研讨会，2天旅行，1.5天会议准备，1.5天撰写报告及整理。

国际植保公约信托基金项目5

名称: 国际植物保护公约帮助台

目标: 使国家植保机构工作人员能够获得有关履行国际植保公约义务和执行国际植物检疫措施标准的咨询

范围: 在国际植保公约秘书处内设立一个“国际植保公约帮助台”，目的是就执行国际植检措施标准提供援助和咨询，监测、查明和报告履约和执行问题，确保缔约方与潜在供资来源联系。

时间: 2009日历年
(年度重复项目)

描述: 本项目系根据植检委关于对国际植保公约和国际植检措施标准的执行情况进行一次三年审查，包括设立一个“国际植保公约帮助台”的要求执行。“国际植保公约帮助台”主要争取就执行国际植检措施标准和履行国际植保公约义务向各国提供咨询。设想“国际植保公约帮助台”将由一名标准执行官员操作。将确保保护贸易敏感信息的保密性。秘书处将向植检委提供关于帮助台活动的年度简要报告。

捐助者的利益: 在国际植保公约方面的高度政治能见度。国际植保公约及其各项标准的执行情况得到改进，将带来更好、更多的贸易机会，各国的植物检疫保护程度提高。

一般预算: 2009年的预算基于以下一般假设：

- P4 一级的一名专职标准执行官员
- 管理费（邮寄、电话、办公设备）
- 标准执行官员的旅行津贴（2009年7次，每次平均5000美元）
- 国际植保公约培训/指导材料的编写（包括2个月的顾问费用，每月8000美元）

详细预算 (2009年)	职员费	P4 国际植保公约执行官员	220 000.00 美元
	管理费	办公设备、邮寄、通讯	15 000.00 美元
	旅行津贴	出差与潜在的捐助者协商(每年7次, 每次约5000美元)	35 000.00 美元
	文件	编写帮助台确定的主要领域中的培训/指导材料	25 000.00 美元
	合计	<i>合计</i>	<u>295 000.00 美元</u>
		总计 (包括粮农组织6%的管理费用)	312 700.00 美元
项目规模: 312 700.00美元			